



Curriculum Vitae et Studiorum

1. Nome: Ahmed
2. Cognome: Ali Hassan
3. Data e luogo di nascita: 28/03/1971- Egitto.
4. Nazionalità: Italo - egiziano
5. Stato Civile: Coniugato

Indirizzo: Via Dei Costaroni, 44- 00060 Riano (RM)

Sito: www.traduttorearabo.com

E-mail: info@traduttorearabo.com
egitto.italia@yahoo.it

Cell. 320/4265001

Fax : 06 86977155

6. **STUDI**

- Laureato nel 1993 presso l'Università di Ain Shamis al Cairo, [in lingue e letterature straniere](#) - Sezione Italiana.
- Master universitario di 1 livello ([Esperto dell'Immigrazione](#)) - Università di Pisa – Dipartimento di Scienze della Politica - anno accademico 2005-2006.
- Corso del Ministero degli Interni di formazione per ([formatori delle polizie di frontiera dei paesi terzi](#)).

7. Conoscenze linguistiche (indicare da 1 a 5 il grado di conoscenza, dove 5 è il massimo):

<i>Lingua</i>	<i>Livello</i>	<i>Passiva</i>	<i>Parlata</i>	<i>Scritta</i>
Arabo	Madre lingua	5	5	5
Italiano	Ottimo	5	5	5
Inglese	Buono	4	4	3

8. **Traduttore ed interprete di Arabo**

Traduttore giurato presso:

- [Camera di Commercio di Lucca](#) (Prot. n.16573).
- [Provincia di Lucca](#) (Prot. n. 35903/4A14).
- [Tribunale di Lucca](#) (n. 4290 dell'Albo dei Periti Penali).
- Traduttore ed interprete ufficiale dell'[Ambasciata della Repubblica Araba d'Egitto a Roma](#).

9. **Conoscenza ambiente informatico:**
- Buona conoscenza del sistema operativo Windows 2000 e del pacchetto Office, di Internet e della posta elettronica.
 - Esperto nella materia dell'immigrazione.
 - Esperto nel settore turistico.
 - Esperto nella legalizzazione documenti e Visti consolari.
10. **Attuale occupazione:**
- Traduttore ed interprete ufficiale dell'[Ambasciata della Repubblica Araba d'Egitto a Roma](#).
11. Anni di esperienza professionale post-laurea: 20 anni.
12. Competenze professionali specifiche:
- [Traduttore ed interprete di lingua araba](#)
 - [Mediatore linguistico – culturale](#)
 - [Esperto dell'immigrazione](#)
 - [Esperto nel settore diplomatico e turistico.](#)
14. **Esperienze Professionali:**
- MARZO 1995-AGOSTO 1996: Tour leader e responsabile di SCUBA TOUR, Tour operator italiano in Sharm el Sheikh
 - AGOSTO 1996-DICEMBRE 1996: Guida turistica presso SIAG TRAVEL (agenzia turistica egiziana) in Sharm.
 - DICEMBRE 1996-dicembre 2000: Guida turistica presso NATIONAL TRAVEL SERVICE (corrispondente ALPITOUR in EGITTO).
 - GENNAIO 2001-FINE 2002: Operativo volo e assistente aeroportuale presso Alpitour a Sharm

Traduttore ed interprete della lingua araba

Ho collaborato con numerose agenzie di traduzione, Enti governativi e con diverse imprese private in tutta l'Italia nel settore delle traduzioni.

Fiere e Congressi :

- Congresso presso la Camera di Commercio a Pisa in occasione della visita della delegazione irachena (progetto Iraq 2006).
- Congresso presso la Camera di Commercio a Lucca in occasione della visita della delegazione irachena (progetto Iraq 2006).
- Congresso con gli architetti arabi presso il palazzo ducale alla provincia di Lucca (Marzo 2006).

- Congresso con una delegazione egiziana invitata dalla Camera di Commercio a Bologna.
- La Fiera di ([Italian Lifestyle](#)) a Sharja negli Emirati Arabi dal 23 al 26 maggio 2006.
- La fiera del gusto e la manifestazione (Terra Madre) inaugurate dal [Presidente della Repubblica](#) a Torino 2006.
- 4° Congresso Nazionale 27/28/29 Aprile 2007-Partito dei Comunisti Italiani- inaugurato dal [Presidente del Consiglio Romano Prodi](#) a Pala congressi della Riviera di Rimini.
- La visita del [Ministro del Trasporto Egiziano](#) ad ANSALDOBREDA Costruzioni Ferroviari a Pistoia il 12/07/2007.
- Conferenza (ARCHIVI DEL CINEMA DEL MEDITERRANEO) Conferenza sul restauro e la preservazione del patrimonio cinematografico - Bologna 20-23 Ottobre 2007.
- La consegna a [Suzanne Mubarak, first lady egiziana](#), la Mela d'oro, premio internazionale Marisa Bellisario. La cerimonia di consegna si è svolta presso l'Ambasciata d'Egitto in Italia il 4 giugno 2008.
- Congresso (FORMULA UOMO 2008) presso la sede della Ferrari, inaugurato dal Presidente del Gruppo Fiat [Luca di Montezemolo](#) a Maranello il 25/07/2008.
- [ENPI CBC Mediterranean Sea Basin Programme](#) - Frist joint Monitoring Committee - Cagliari 5-6 Novembre 2008.
- Riunione dei Ministri del Lavoro - [G8 Social Summit Dal 29 al 31 marzo 2009 a Roma.](#)
- Workshop (Il ruolo delle Istituzioni Accademiche in un'aperta prospettiva di cooperazione nell'ambito delle Belle Arti in Egitto ed in Italia) in collaborazione fra l'Accademia di Belle Arti di Roma e del Cairo (Università di Helwan) il 8 novembre 2012.
- Convegno (Taha Hussein e gli altri .. un'analisi comparata) di Prof.ssa Francesca Corrao e di Prof.ssa Samuele Pagani il 15 Novembre 2012.
- Dealer Annual Meeting 2012 - [FERRARI SPA UFFICIO MARKETING-EVENTI, DAM – VALENCIA \(Spagna\)](#) il 20 Novembre 2012.

- Presentazione del libro (Le Isole della benedizione) di [Claudio Pacifico, Ambasciatore Italiano in Egitto](#), il 18 dicembre 2012 presso l'Accademia d'Egitto a Roma.
- Conferenza (Abu Simbel. Il Salvataggio dei Templi: l'Uomo e la Tecnologia) a cura di [Massimo Setzu](#), Presidente della World Wide Artists Gallery il 10 gennaio 2013.
- Convegno "*Ruolo dei media nelle rivoluzioni della Primavera Araba*" Martedì 22 gennaio 2013 - Presso la Sala Convegni "Aranciera San Sisto" – ROMA.
- Servizio Simultanea presso la sede della [Ferrari](#) a Marinello del 30 Gennaio 2013.
- Conferenza ([l'Egitto sullo schermo cinematografico](#)) del dott. Hussein Bakr. Introduzione del presidente del Medfilm Festival, Ginella Vocca il 5 Aprile 2013.
- Incontro fra la delegazione egiziana commerciale e la delegazione del CENSIS a Roma il 30 maggio 2013.
- Italian – Egyption Business Forum a Roma 31 maggio 2013 – ICE Sala Pirelli a Roma.
- Servizio simultanea per la conferenza stampa della delegazione egiziana commerciale presso l'Hotel Ambasciatore il 31 maggio 2013.
 - Simultanea di Workshop organizzato dall' Organizzazione Internazionale per le Migrazioni (OIM) per 4 paesi arabi con la cooperazione del Ministero dell'Interno Italiano a Roma, 24,25 e 26 giugno 2013.

[Mediatore linguistico – culturale](#)

- Ho collaborato con Units (Università del terzo settore) per il progetto (Andromica) per attività di orientamento e mediazione nel 2004 .
- Ho collaborato con l'Istituto Tecnico Statale (CARLO CATTANEO) a S.Miniato come mediatore linguistico – culturale madre lingua arabo per il progetto (Accoglienza) l'anno scolastico 2004 - 2005.
- Ho collaborato come mediatore per gl'interventi di mediazione linguistico culturale secondo il protocollo operativo fra Ministero della Giustizia – Dipartimento Amministrazione Penitenziaria (Ufficio Esecuzione Penale

di Pisa + Lucca) e L'Associazione ARCI

Insegnante di Lingua Araba

Insegnante di lingua araba presso:

- Associazione (AL-ALIF) a Pisa.
- Associazione (L'ARCI) a Lucca.
- Corsi comunali a Capannori.
- Corsi comunali a Viareggio.
- Docente di lingua araba progetto (Cittadini senza frontiera F.S.E anno 2006) misura C4 a Viareggio.
- Associazione Genti e Paesi a Roma 2010

Esperto dell'immigrazione

- Master universitario di 1 livello (**ESPERTO DELL'IMMIGRAZIONE**) Università di Pisa – Dipartimento di Scienze della Politica - anno accademico 2005-2006.
- Corso di formazione per " **formatori delle polizie di frontiera dei Paesi Terzi**" – Progetto Limenform, svolto presso l'Istituto per Sovrintendenti e di Perfezionamento per Ispettori della Polizia di Stato a Nettuno per l'attività formativa legata ai temi dell'immigrazione e della sicurezza delle frontiere.
- Membro dell'associazione Arci Lucca e Versilia.
- Coordinatore del Forum del Volontariato e Terzo Settore – Settore Immigrazione - Provincia di Lucca.
- Da Marzo ad Agosto 2007: Ho lavorato allo Sportello Unico per l'Immigrazione presso la Direzione provinciale del lavoro a Lucca.

Il sottoscritto è a conoscenza che, ai sensi dell'art. 26 della legge 15/68, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali. Inoltre, il sottoscritto autorizza al trattamento dei dati personali, secondo quanto previsto dalla Legge 675/96 del 31 dicembre 1996.

Ahmed Ali Hassan
Via Dei Costaroni, 44
00060 Riano (RM)

Tel. 06 90819511
Fax 06 86977155
Cell. 320/4265001

e-mail: info@traduttorearabo.com

www.traduttorearabo.com